

Chèsi Malkichetek

7 Chit ūi Malkichetek sī Salèm Ông, mā sī chikôan SiōngChú ê chèsi. Abulahàm thâiîaⁿ liát ông trnglâi ê sī, Malkichetek ū khi gêngchiap i, koh kā i chiokhok. ² Abulahàm mā kā i số tit tiòh ê itchhè, chhú chápun chi it hō i. (Malkichetek chitê miâ ê ìsù sī “chènggī ê ông”; i koh sī Salèm Ông, tòh sī “pêngan ông” ê ìsù.) ³ Malkichetek bô pē bô bú, bô chòkphó, mā bô chhutsì kah síbông ê kílók. Chóng sī, i kah SiōngChú ê Kiáⁿ kângkhoán, éngóan chò chèsi.

⁴ Lín siūⁿ khòaⁿ chitê lâng ū gōa úitāi! Lián lán ê sianchó Abulahàm mā tiòh tùi i siōngténg ê chiànīphín thiu chápun chi it hiàn hō i. ⁵ Hiahê tamtng chèsi chit ê Lēbī ê kiáⁿsun, in suijian kah Isulael jīnbīn lóng sī Abulahàm ê kiáⁿsun, khiok iáu sī tiòh chiàu lúthoat kuitēng tùi jīnbīn, iā tòh sī kakī ê hiaⁿtī, tengsiu in siujip ê chápun chi it. ⁶ Chóng sī, Malkichetek m̄ sī siók Lēbī ê sèhē, i khiok ū tùi Abulahàm thèh tiòh chápun chi it ê chiànīphín, koh kā tit tiòh SiōngChú èngún ê Abulahàm chiokhok. ⁷ Kā lâng chiokhok ê, pí siū chiokhok ê lâng khah tōa, che sī lísótongjiân ê. ⁸ Hiahê tengsiu chápun chi it ê lóng sī ē sí ê lâng; m̄ koh, kângkhoán siu tiòh chápun chi it ê Malkichetek, kengtián khiok chēngsīt i iáu oah teh. ⁹ Sói, lán ē tàng áne kóng, lián kā jīnbīn tengsiu chápun chi it ê Lēbī, mā bat thongkòe Abulahàm lái kiáuláp chápun chi it, ¹⁰ in ūi tng Malkichetek gêngchiap Abulahàm ê sī, Lēbī iáubōe chhutsì. ¹¹ Isulael lâng ê lúthoat, sī kinkì Lēbī chòk ê chèsi chètō panpò ê, nāsī thongkòe chitê chètō ē tàng tit tiòh oânchoán, áne, ná tiòh suiàu koh siatlip chitê chiàu Malkichetek thèhē ê chèsi, khiok m̄ sī chiàu Alóng hēthóng lái siatlip? ¹² In ūi chèsi chètō kijiân káipiàn, lúthoat mā tiòh káipiàn. ¹³ In ūi lán số teh tâmlūn ê Hit Ūi, sī siók tī pátê chiphài, in m̄ bat ū lâng tī chètōaⁿ chēng sūhōng. ¹⁴ In ūi chin bēnghián ê sī, lán ê Chú sī lôtah chiphài ê kiáⁿsun; koanhē chitê chiphài, Môse m̄ bat thêkhì in ū chèsi ê chithūn.

祭司麥基洗德

7 Chit 位麥基洗德是撒冷王，mā 是至 koân 上主 ê 祭司。亞伯拉罕割贏列王 trng 來 ê 時，麥基洗德有去迎接伊，koh kā 伊祝福。 ² 亞伯拉罕 mā kā 伊所得 tiòh ê 一切，取十分之一 hō伊。(麥基洗德 chitê 名 ê 意思是「正義 ê 王」；伊 koh 是撒冷王，tòh 是「平安王」ê 意思。) ³ 麥基洗德無父無母，無族譜，mā 無出世 kah 死亡 ê 記錄。總是，伊 kah 上主 ê Kiáⁿ 全款，永遠做祭司。

⁴ Lín 想看 chitê 人有 gōa 偉大！連咱 ê 先祖亞伯拉罕 mā tiòh tùi 伊上等 ê 戰利品抽十分之一獻 hō伊。 ⁵ Hiahê 擔當祭司職 ê 利未 ê kiáⁿ 孫，in 雖然 kah 以色列人民 lóng 是亞伯拉罕 ê kiáⁿ 孫，khiok iáu 是 tiòh 照律法規定 tùi 人民，也 tòh 是 kakī ê 兄弟，徵收 in 收入 ê 十分之一。 ⁶ 總是，麥基洗德 m̄ 是屬利未 ê 世系，伊卻有 tùi 亞伯拉罕 thèh tiòh 十分之一 ê 戰利品，koh kā 得 tiòh 上主應允 ê 亞伯拉罕祝福。 ⁷ Kā 人祝福 ê，比受祝福 ê 人 khah 大，這是理所當然 ê。 ⁸ Hiahê 徵收十分之一 ê lóng 是 ē 死 ê 人；m̄ koh，全款收 tiòh 十分之一 ê 麥基洗德，經典卻證實伊 iáu 活 teh。 ⁹ 所以，咱 ē tàng áne 講，連 kā 人民徵收十分之一 ê 利未，mā bat 通過亞伯拉罕來繳納十分之一， ¹⁰ 因為當麥基洗德迎接亞伯拉罕 ê 時，利未 iáu 未出世。 ¹¹ 以色列人 ê 律法，是根據利未族 ê 祭司制度頒布 ê，若是通過 chitê 制度 ē tàng 得 tiòh 完全，áne，ná tiòh 需要 koh 設立一個照麥基洗德體系 ê 祭司，卻 m̄ 是照亞倫系統來設立？ ¹² 因為祭司制度既然改變，律法 mā tiòh 改變。 ¹³ 因為咱所 teh 談論 ê Hit 位，是屬 tī 別 ê 支派，in m̄ bat 有人 tī 祭壇前事奉。 ¹⁴ 因為真明顯 ê 是，咱 ê 主是猶大支派 ê kiáⁿ 孫；關係 chitê 支派，摩西 m̄ bat 提起 in 有祭司 ê 職份。

Lēnggōa Chit Ūi Chhinchhiūⁿ Malkichetek ê Chèsi

15 Nā sī ū lēnggōa chit ūi chhinchhiūⁿ Malkichetek ê chèsi chhuthiān, goán só teh kóng ê tòh koh khah chhengchhó à. 16 Chit ūi chèsi m̄ sī kinkì lāng ê kuichek á sī tiāulē lâi siatlip, khiok sī kinkì bē tàng húihoāi ê sèⁿmiā ê tōa koānlēng.

17 Inūi kengtián ū kiànchèng kóng:

Chiàu Malkichetek ê théhē,

Lí éngoán chò chèsi²¹.

18 Kū ê tiāulē inūi bô lát koh bô lōēng, sói pī hùitū, 19 (inūi Mōse ê lúthoat bô hoattō hō jīm̄hō tāichì tatkàu oânchoân), jíchhiáⁿ tōa lâi koh khah hó ê òngbāng, hō lán thang thongkòe chitê òngbāng lâi chhinkīn SiōngChú.

20 Koh chàì kóng, lésu chiāⁿchò chèsi pēng m̄ sī bô thongkòe SiōngChú ê chiùchōa chò póchèng. 21 Kītha ê chèsi siū siatlip ê sī, khiok bô thongkòe chiùchōa, chíu lésu sī kengkòe chiùchōa siū siatlip chò chèsi ê; hit ūi kā l siatlip ê SiōngChú ū tui l kóng:

Chú kījīn chiùchōa,

tòh bē káipiàn simì;

Lí beh éngoán chò chèsi.²²

22 Inūi chitê chiùchōa, lésu tòh chiāⁿchò koh khah hó ê iok ê póchèngjīn.

23 Cháchhēng siū siatlip chò chèsi ê lāng khaksit chin chē, chóng sī, inūi síbōng ê chótòng, in soah bē tàng kèsiók tamjīm chèsi. 24 Chíu lésu ê chèsi chithun éngoán bēpiàn, inūi l sī éngseng ê. 25 Sói, hiahê thongkòe lésu lâi kàu SiōngChú

另外一位親像麥基洗德 ê 祭司

15 若是有另外一位親像麥基洗德 ê 祭司出現，阮所 teh 講 ê tòh koh khah 清楚 à。 16 Chit 位祭司 m̄ 是根據人 ê 規則 á 是條例來設立，卻是根據 bē tàng 毀壞 ê 性命 ê 大權能。

17 因為經典有見證講：

照麥基洗德 ê 體系，

祢永遠做祭司²¹。

18 舊 ê 條例因為無力 koh 無路用，所以被廢除， 19 (因為摩西 ê 律法無法度 hō 任何 tāichì 達到完全)，而且帶來 koh khah 好 ê òng 望，hō 咱 thang 通過 chitê òng 望來親近上主。

20 Koh 再講，耶穌成做祭司並 m̄ 是無通過上主 ê chiùchōa 做保證。 21 其他 ê 祭司受設立 ê 時，卻無通過 chiùchōa，只有耶穌是經過 chiùchōa 受設立做祭司 ê； hit 位 kā 祂設立 ê 上主有對祂講：

主既然 chiùchōa，

tòh bē 改變心意；

祢 beh 永遠做祭司²²。

22 因為 chitê chiùchōa，耶穌 tòh 成做 koh khah 好 ê 約 ê 保證人。

23 早前受設立做祭司 ê 人確實真 chē，總是，因為死亡 ê 阻擋，in soah bē tàng 繼續擔任祭司。 24 只有耶穌 ê 祭司職分永遠 bē 變，因為祂是永生 ê。 25 所以，hiahê 通過耶穌來到上主面前 ê 人，祂 lóng ē tàng kā in 拯救到底，因為

²¹ SPh 110:4

²² SPh 110:4

²¹ 詩 110:4

²² 詩 110:4

bīnchêng ê lâng, l lóng ē tàng kā in chíngiù kàuté, inūi l sī éngseng ê, ittit teh thè in tù SiōngChú kíkíú. 26 Anne ê tōachèsi khaksit hùháp lán ê suiau; l sī sèngkiat, bô thang chíchek, bô siū ùjiám, oánlī chōejîn, koh pī koseng kàu pí chêng thiⁿ khah koân. 27 l m̄ bián chhinchhiūⁿ kitha ê tōachèsi, tiòh tàk jít seng ūi kakī ê chōe hiànchè, liáuāu chiah koh ūi jînbîn ê chōe hiànchè; inūi l hiàn púnstin chò chè, chit pái tòh oânsêng. 28 Môse ê lúthoat siatlíp bô oânchoân ê lâng chò tōachèsi; m̄ koh tī lúthoat íau, SiōngChú ēng chiùchōa lâi siatlíp l ê Kiáⁿ, hō l éngoán chò oânchoân ê tōachèsi.

祂是永生 ê，一直 teh 替 in 對上主祈求。 26 Anne ê 大祭司確實符合咱 ê 需要；祂是聖潔，無 thang 指責，無受污染，遠離罪人，koh 被高升到比眾天 khah koân。 27 祂 m̄ 免親像其他 ê 大祭司，tiòh tàk 日先為 kakī ê 罪獻祭，了後 chiah koh 為人民 ê 罪獻祭；因為祂獻本身做祭，一 pái tòh 完成。 28 摩西 ê 律法設立無完全 ê 人做大祭司；m̄ koh tī 律法以後，上主用 chiùchōa 來設立祂 ê Kiáⁿ，hō 祂永遠做完全 ê 大祭司。